

El veredicto sobre la Magia y la hechiceria

Por
El Sheij 'Abdulaziz ibn Bâz

Traducido por
Lic. Isa Amer Quevedo
Fac. Jurisprudencia Islámica
Univ. Islámica de Medinah
Arabia Saudita

Revisado por
Lic. Anas Amer Quevedo
Fac. Jurisprudencia Islámica
Univ. Islámica de Medinah
Arabia Saudita

© **Maktaba Dar-us-Salam, 2000**

King Fahd National Library Cataloging-in-Publication Data

Ibn Baz, Abdul Aziz bin Abdullah

El veredicto sobre la Magia y la hechiceria . - Riyadh

32 p.; 14x21 cm

ISBN: 9960-9294-2-6 (Spanish Language)

1- Islam and Sahr 2- Al-Arafah 3- Mohammad Abdul Khabir

1 - Title

259.77 dc

1717/21

Legal Deposit no. 1717/21

ISBN: 9960-9294-2-6



DARUSSALAM
Editores y Distribuidores
Riyadh, Arabia Saudita



Prohibida la reproducción total o parcial de esta obra, el almacenamiento en sistema informático y la transmisión en cualquier forma o medio: electrónico, mecánico, por fotocopia, por registros o por otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor.

Primera Edición: Diciembre 2003

Supervisado por:

ABDUL MALIK MUJAHID

Head Office:

P.O. Box: 22743, Riyadh 11416, K.S.A. Tel: 00966-01-4033962/4043432 Fax: 4021659
E-mail: darussalam@awainet.net.sa Website: [http:// www.dar-us-salam.com](http://www.dar-us-salam.com)

K.S.A. Darussalam Showrooms:

Riyadh

Olaya branch: Tel: 00966-1-4614483 Fax: 4644945

Malaz branch: Tel: 4735220 Fax: 4735221

Jeddah

Tel: 00966-2-6879254 Fax: 6336270

Al-Khobar

Tel: 00966-3-8692900 Fax: 00966-3-8691551

U.A.E

Darussalam, Sharjah U.A.E

Tel: 00971-6-5632623 Fax: 5632624

PAKISTAN

Darussalam, 36 B Lower Mall, Lahore

Tel: 0092-42-724 0024 Fax: 7354072

Rahman Market, Ghazni Street

Urdu Bazar Lahore

Tel: 0092-42-7120054 Fax: 7320703

U.S.A

Darussalam, Houston

P.O. Box: 79194 Tx 772779

Tel: 001-713-722 0419 Fax: 001-713-722 0431

E-mail: sales@dar-us-salam.com

Darussalam, New York

572 Atlantic Ave, Brooklyn

New York-11217, Tel: 001-718-625 5925

U.K

Darussalam International Publications Ltd.

226 High Street, Walthamstow,

London E17 7JH, Tel: 0044-208 520 2666

Mobile: 0044-794 730 6706 Fax: 0044-208 521 7645

Darussalam International Publications Limited

Regent Park Mosque, 146 Park Road,

London NW8 7RG Tel: 0044-207 724 3363

Darussalam

398-400 Coventry Road, Small Heath

Birmingham, B10 0UF

Tel: 0121 77204792 Fax: 0121 772 4345

E-mail: info@darussalamuk.com

Web: www.darussalamuk.com

FRANCE

Editions & Librairie Essalam

135, Bd de Ménilmontant- 75011 Paris

Tél: 0033-01- 43 38 19 56/ 44 83

Fax: 0033-01- 43 57 44 31

E-mail: essalam@essalam.com

AUSTRALIA

ICIS: Ground Floor 165-171, Haldon St.

Lakemba NSW 2195, Australia

Tel: 00612 9758 4040 Fax: 9758 4030

MALAYSIA

E&D Books SDN. BHD. -321 B 3rd Floor,

Suria Klcc

Kuala Lumpur City Center 50088

Tel: 00603-21663433 Fax: 459 72032

SINGAPORE

Muslim Converts Association of Singapore

32 Onan Road The Galaxy Singapore- 424484

Tel: 0065-440 6924, 348 8344 Fax: 440 6724

SRI LANKA

Darul Kitab 6, Nimal Road, Colombo-4

Tel: 0094-1-589 038 Fax: 0094-74 722433

KUWAIT

Islam Presentation Committee

Enlightenment Book Shop

P.O. Box: 1613, Safat 13017, Kuwait

Tel: 00965-244 7526, Fax: 240 0057

INDIA

Islamic Dimensions

56/58 Tandel Street (North)

Dongri, Mumbai 4000 009, India

Tel: 0091-22-3736875, Fax: 3730689

E-mail: sales@IRF.net

SOUTH AFRICA

Islamic Da'wah Movement (IDM)

48009 Qualbert 4078 Durban, South Africa

Tel: 0027-31-304-6883

Fax: 0027-31-305-1292

E-mail: idm@ion.co.za

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

En el nombre de Allâh,
El Clemente, El Misericordioso.

Alabado sea Allâh El Único, y la Paz y las bendiciones de Allâh sean con el Último Mensajero.

En vista de la proliferación de brujos que son muchos en nuestros días, que alegan saber medicina y tratan a la gente por medio de la hechicería y la adivinación, en vista de su especial abundancia en algunos países y la forma en que se aprovechan de las gentes inocentes que padecen de ignorancia, vi necesario, a manera de consejo por Allâh y Sus siervos, aclarar el *grave peligro* que esto significa para el Islam y los musulmanes por lo que significa encomendarse a otro fuera de Allâh y desobedecer los mandatos de Allâh y Su Mensajero ﷺ.

Digo pues, con la ayuda de Allâh, que: Medicarse es permitido por el consenso de los musulmanes^[1]. El musulmán puede dirigirse a un gastroenterólogo, a un cirujano, a un neurólogo o cualquier otro tipo de medico, a fin de que identifiquen su mal y le administren lo apropiado de entre los medicamentos lícitos según lo dicten sus conocimientos médicos. Esto es parte de lo que llamamos *adoptar medidas y seguir procedimientos normales para la obtención de resultados*, y no contraría la confianza en Allâh. Y ciertamente que

[1] El consenso de los musulmanes es una de las fuentes de la ley Islámica (*Shari'a*) y se llama Iymá' en árabe.

Allâh hizo descender las enfermedades y con ellas las curas, lo sepa quien lo sepa y lo ignore quien lo ignore. Pero Allâh no ha puesto cura alguna para Sus siervos en lo que les es vedado. No es permitido pues, que el enfermo se dirija a los adivinos que alegan el conocimiento de lo oculto, que les permite, supuestamente, identificar las enfermedades tampoco es permitido creerles en lo que dicen pues ellos hablan de lo que desconocen e invocan a los genios (Yinn) para que les auxilién en sus propósitos. Estos hechiceros están pues, en la incredulidad (Kúfur) y la perdición porque alegan poseer el conocimiento de lo oculto. Muslim^[1] transmite en "Al Sahih" que el Profeta ﷺ dijo:

«مَنْ أَتَى عَرَّافًا فَسَأَلَهُ عَنْ شَيْءٍ لَمْ تُقْبَلْ لَهُ صَلَاةٌ أَرْبَعِينَ يَوْمًا»

"Quien se dirige a un adivino y le pregunta sobre algo tiene sus oraciones rechazadas por cuarenta días."

También se transmitió de Abu Huraira^[2] que el Profeta ﷺ dijo:

«مَنْ أَتَى كَاهِنًا فَصَدَّقَهُ بِمَا يَقُولُ فَقَدْ كَفَرَ بِمَا أَنْزَلَ عَلَيَّ مُحَمَّدٌ ﷺ»

"Quien va a un adivino y cree en lo que éste dice ha renegado de lo que fue revelado a Muhammad." (Lo recopiló Abu Dawud y los autores de los "Sunan")^[3]

[1] El Imâm Muslim bin Hayyay uno de los recopiladores de hadices más importantes. Escribió "Al Sahih".

[2] Abdurrahmán Ad Dusi, *sahâbi* del Profeta ﷺ; dedicó su vida a aprender y transmitir la *Sunnah*, Allâh se complazca de él.

[3] El Imâm, Abu Dawud, el Imâm At Tirmidhí, el Imâm An

Al Hákem confirmó su autenticidad hasta el Profeta ﷺ con el siguiente texto:

«مَنْ أَتَى عَرَّافًا أَوْ كَاهِنًا فَصَدَّقَهُ بِمَا يَقُولُ فَقَدْ كَفَرَ بِمَا أَنْزَلَ عَلَيَّ مُحَمَّدٌ ﷺ»

"Quien va a un adivino o un brujo y cree en lo que éste le dice, ha renegado lo que le fue revelado a Muhammad".

Se transmitió también de 'Imrân bin Husain (Allâh se complazca de él) que el Profeta Muhammad ﷺ dijo:

«لَيْسَ مِنَّا مَنْ تَطَيَّرَ أَوْ تُطِيرَ لَهُ، أَوْ تَكَهَّنَ أَوْ تُكْهَنَ لَهُ، أَوْ سَحَرَ أَوْ سُحِرَ لَهُ، وَ مَنْ أَتَى كَاهِنًا فَصَدَّقَهُ بِمَا يَقُولُ فَقَدْ كَفَرَ بِمَا أَنْزَلَ عَلَيَّ مُحَمَّدٌ ﷺ»

"No es de nosotros quien cree en augurios o acude a un agorero que practica la adivinación, o acude a un adivino que hace hechizos o quien acude a los brujos. Aquel que acude a un adivino y cree lo que éste le dice, ha renegado de lo que fue revelado a Muhammad." (Lo transmitió Al Bazzâr con un buen Isnâd^[1].)

En todos estos hadices se prohíbe terminantemente acudir a los hechiceros adivinos y similares, también se

Nasâi y el Imâm Ibn Mâyah, son recopiladores de *Sunnah* del Profeta ﷺ y autores de sendos libros de Hadiz aceptados por los musulmanes y conocidos todos con "As Sunan".

[1] Isnâd: Palabra árabe que se refiere a la cadena de transmission y el respaldo histórico de un relato de la Tradición (la *Sunna*) del Profeta Muhammad ﷺ.

prohíbe claramente creerles bajo amenaza de un terrible castigo. Es pues obligación de las autoridades los responsables de la *Hisba*^[1] y otros que ejercen el poder y el gobierno, condenar las consultas a los adivinos brujos y similares y prohibir el comercio de sus productos en los mercados y otros lugares además de condenarlos públicamente de la forma más dura y condenar a los que a ellos acuden. Y no hay que dejarse engañar con sus aciertos en algunos casos ni por la cantidad de gente culta que acude a ellos pues estos últimos no están muy profundizados en la ciencia religiosa y son por el contrario, ignorantes por estar acudiendo a lo vedado por Allâh. Porque el Mensajero de Allâh ﷺ nos prohibió acudir a los adivinos, consultarles y creerles, a causa del gran mal que esto encierra, el inmenso peligro y las terribles consecuencias pues esta gente son mentirosos corruptores. En los hadices mencionados vemos claramente que los brujos y adivinos son incrédulos (káfires) porque alegan conocer lo oculto, y este alegato implica incredulidad (*Kúfur*) y porque no llegan a sus objetivos sino usando a los genios y adorándolos en vez de Allâh esto ultimo es *kúfur* y asociar a otros con Allâh (*Shirk*). Aquellos que creen en los adivinos en su alegato de conocer lo oculto, y tienen fe en ello son como ellos. Y los que adquieren sus servicios no son más seguidores del Profeta de Dios ﷺ. Y no es permitido que el musulmán siga lo que ellos llaman "cura", como las fábulas de los talismanes, el plomo vertido y otras supersticiones que

[1] Ordenar el bien y prohibir el mal. Esto incluye la implementación de las ordenanzas de la *Shari'ah* en todos los aspectos de la vida pública y social.

enseñan a la gente; estas cosas todas son parte de la hechicería y del engaño a la gente; y quien se complace con lo que hacen pues está colaborando con su maldad y su incredulidad. Tampoco es permitido para ningún musulmán dirigirse a los adivinos y preguntarles sobre quién será la esposa de su hijo o algún pariente, o lo que pasará entre los esposos o su familia, de cariño, fidelidad, enemistad, separación y otros, pues éstas cosas son de lo oculto que no lo conoce sino Allâh el Glorioso, El Altísimo. La hechicería es de los pecados capitales que implican *kúfur* tal como lo dijo Allâh de los dos ángeles, en Su Libro:

﴿وَاتَّبَعُوا مَا تَتْلُوا الشَّيْطَانُ عَلَىٰ مُلْكٍ سُلَيْمَنَ ۗ وَمَا كَفَرَ سُلَيْمَنُ وَلَكِنَّ الشَّيْطَانَ كَفَرُوا يُعَلِّمُونَ النَّاسَ السِّحْرَ ۗ وَمَا أُنزِلَ عَلَىٰ الْمَلَائِكَةِ بِبَابِلَ هَارُوتَ وَمَرْوَتَ ۗ وَمَا يُعَلِّمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّىٰ يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ ۗ فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ بَيْنَ الْمَرْءِ وَرَوْحِهِ ۗ وَمَا هُم بِضَآئِرِينَ بِهِ ۗ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۗ وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ ۗ وَلَقَدْ عَلَّمُوا لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلْقٍ وَلَيْسَ مَا شَكَّرُوا بِهِ أَنفُسَهُمْ ۗ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ﴾

﴿١٢﴾

[Estos no enseñaban a nadie sin antes advertirle: Somos una prueba, no caigas en la incredulidad. Así aprendieron de ellos cómo separar al hombre de su esposa, pero no perjudicaron a nadie sin permiso de Allâh. Aprendieron lo que les perjudicaba y no les beneficiaba y ciertamente supieron que quien adquiriera ese conocimiento no tendría parte en la Última Vida. Si hubieran sabido cuán malo era el precio por el que